

**Српска Православна Црква Рођење Пресвете Богородице
Недељник – Weekly Bulletin**

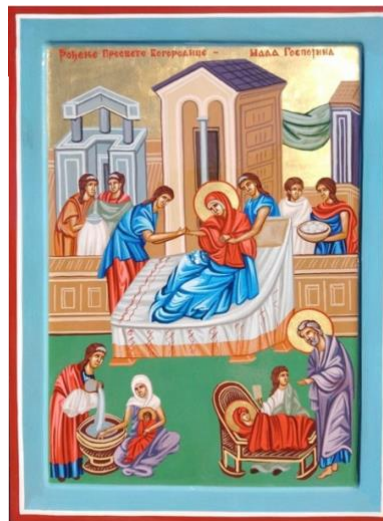
Priest: Fr. Đorđe Tomić

Cell: (540)-223-6019

Email: tomicg93@gmail.com

Website: www.serbianorthodoxchurchvirginia.com

Facebook Page: The Nativity of the Most Holy Theotokos



Крстопоклона Недеља – Sunday of the Veneration of the Cross

Тропар – глас четврти

Спаси Господе народ свој и благослови наслеђе своје, даруј побједу свим православним хришћанима над њиховим противницима и сачувај Крстом твојим народ твој.

Тропарion — Tone 4

O Lord, save Your people, / and bless Your inheritance. / Grant victories to the Orthodox Christians, / over their adversaries. / And by virtue of Your Cross / preserve Your habitation!

Кондак – глас седми

Некада је пламено оружје чувало врата раја, али на њих наиђе преславни савез, дрво крсно, жалац смрти и паклена побједа би прогнана. Стао си пред све који су били у аду, Спаситељу мој, кличући: Уђите поново у рај!

Kontakion — Tone 7

Now the flaming sword no longer guards the gates of Eden; / it has mysteriously been quenched by the wood of the Cross! / The sting of death and the victory of hell have been vanquished; / for You, O my Savior, have come and cried to those in hell: / “Enter again into paradise.”

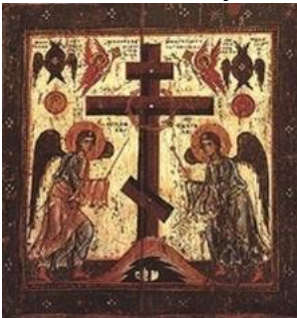
Крстопоклона недеља



Треће недеље Великог поста обавља се служба у част Крста Господњег, који се на свеноћном Бденију, после Великог славословља, свечано износи на средину храма ради поклоњења, услед чега не само та недеља, то јест тај недељни дан, него и читава седмица која следи, носе назив Крстопоклона. У средини поста крст се износи како би ободрио и окрепио духовне силе оних који посте, подсећајући их на страдања

Господња претргоњена ради нашег спасења и преславно васкрсење Његово које је затим уследило. Због тога Црква, прослављајући Крст Господњи, пева: „Крсту Твојему поклањајемсја, Владико, и свјатоје Воскресеније Твоје славим“. Изношење Крста обавља се на исти начин као за празник Воздвижења, али нема подизања, већ само поклоњење Крсту уз појање: „Крсту Твојему“. Ово поклоњење Крсту понавља се такође у понедељак и среду Крстопоклоне седмице на Првом часу, уместо појања: „Стопи моја направи по словеси Твојему...“ и у петак након отпуста свих часова, када се након целивања Крста он односи у олтар. Приликом поклоњења крсту увек се певају стихире: „Придите, вјернији, Животворјашчему Древу поклонимсја...“ Током читаве ове седмице у богослужбеним песмама прославља се Крст Господњи. У среду и петак ове седмице служба је по Триоду, а светоје из Минеја чита се на Повечерју.

The Third Sunday of Lent



The Third Sunday of Lent is that of the Veneration of the Cross. The cross stands in the midst of the church in the middle of the lenten season not merely to remind men of Christ's redemption and to keep before them the goal of their efforts, but also to be venerated as that reality by which man must live to be saved. "He who does not take up his cross and follow me is not worthy of me" (Mt.10:38). For in the Cross of Christ Crucified lies both "the power of God and the wisdom of God" for those being saved (1 Cor.1:24).